

62017CJ0005

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

25 ta' Lulju 2018 (\*1)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – E?enzjoni – Artikolu 135(1)(d) – Tran?azzjonijiet li jikkon?ernaw il-pagamenti u t-trasferimenti – Kun?ett – Kamp ta' applikazzjoni – Pjan ta' pagamento ta' kura dentali permezz ta' debitu dirett"

Fil-Kaw?a C-5/17,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (il-Qorti Superjuri (Awla tat-Taxxa u tal-Ekwit?)), ir-Renju Unit), permezz ta' de?i?joni tat?28 ta' Novembru 2016, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis?6 ta' Jannar 2017, fil-pro?edura

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

vs

DPAS Limited,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn M. Ileši?, President tal-Awla, A. Rosas, C. Toader, A. Prechal u M. E. Jaraši?nas (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: H. Saugmandsgaard Øe,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal?24 ta' Jannar 2018,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

–

g?al DPAS Limited, minn J. Martindale, solicitor, kif ukoll minn C. McDonnell, barrister, u J. Walters, QC,

–

g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn Z. Lavery u J. Kraehling, b?ala a?enti, assistiti minn S. Pritchard, barrister, u minn K. Beal, QC,

–

g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal?21 ta' Marzu 2018,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1

It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva VAT”).

2

Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn il-Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (l-Amministrazzjoni Fiskali u Doganali tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, iktar 'il quddiem l-“Amministrazzjoni Fiskali”) u DPAS Limited fir-rigward tar-rifjut li provvista ta' servizzi mwettqa minn DPAS ti?i e?entata mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

L-Artikolu 2(1)(c) tad-Direttiva tal-VAT jissu??etta g?all-VAT “il-provvista ta' servizzi bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbi li ta?ixxi b?ala tali”.

4

Ta?t it-Titolu IX ta' din id-direttiva, intitolat “E?enzjonijiet”, jinsab, fil-Kapitolu 3 tieg?u, l-Artikolu 135(1)(b) sa (g) tal-imsemmija direttiva, li jipprevedi, b'termini essenzjalment identi?i, l-e?enzjonijiet li pre?edentement kienu previsti rispettivamente fil-punti 1 sa 6 tal-Artikolu 13B(d) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

5

Skont l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[...]

d)

transazzjonijiet, inklu? negozjar, li jikkon?ernaw kontijiet ta' depo?itu u kontijiet kurrenti, pagamenti, trasferimenti, debit, ?ekkijiet u strumenti o?rajn negozzjabbi, imma esklu?a l-kollezzjoni tad-debitu [l-irkupru ta' djun] [...].”

Id-dritt tar-Renju Unit

6

L-Artikolu 31 tal-Value Added Tax Act 1994 (il-Li?i tal-1994 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud) jipprovdi, fil-paragrafu 1 tieg?u, li “[l-]forniment ta’ o??etti jew il-provvisti ta’ servizzi huma e?entati jekk dawn jikkorrispondu g?ad-deskrizzjoni li tidher, attwalment, fl-Anness 9”.

7

Dan l-Anness 9 isemmi bosta gruppi ta’ o??etti u ta’ servizzi li jibbenefikaw minn e?enzjoni mill-VAT. Il-grupp 5 tieg?u jirrigwarda l-finanzi. Huwa jipprevedi l-e?enzjoni tas-servizzi li ?ejjin:

“[...]

1.

Il-?las, it-trasferiment jew il-?bir ta’ flus, ta’ kull titolu li jirrappre?enta flus jew ta’ kull karta jew ordni g?all-pagament ta’ flus kif ukoll kull tran?azzjoni li tikkon?erna l-flus jew li tiprodu?i l-istess effetti.

[...]

5.

Il-provvista ta’ servizzi ta’ intermedjarji fil-konfront ta’ kull tran?azzjoni prevista fil-punti 1, 2, 3, 4 jew 6 (kemm jekk dawn it-tran?azzjonijiet ?ew konklu?i b’mod finali jew le) minn persuna li ta?ixxi fil-kwalità ta’ intermedjarju.

[...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

8

DPAS, akronimu ta’ “Dental Plan Administration Services” (is-Servizzi ta’ ?estjoni ta’ Pjanijiet ta’ Kura Dentali), tikkon?epixxi, timplimenta u ti??estixxi pjani?iet ta’ kura dentali fir-Renju Unit. Dawn il-pjanijiet, proposti minn DPAS lil dentisti, huma sussegwentement ikkummer?jalizzati minn DPAS lill-pazjenti ta’ dawn id-dentisti, f’isem il-klinika dentali u f’isem id-dentisti.

9

Skont id-de?i?joni tar-rinviju, il-kun?ett ta’ “pjan ta’ kura dentali” jirrigwarda, f’dan il-ka?, ftehim konklu? bejn dentist u l-pazjent tieg?u, li permezz tieg?u d-dentist ja??etta li jipprovdi kura dentali lill-pazjent tieg?u, li min-na?a tieg?u ja??etta li j?allas ammont fiss kull xahar, miftiehem bejn id-dentist u l-pazjent tieg?u. Dan il-pjan jinkludi wkoll servizzi o?ra, ji?ifieri kopertura ta’ assigurazzjoni g?al ?erti riskji li ma jaqg?ux ta?t il-pjan u “servizzi ta’ ?estjoni tal-pagamenti”, iprovduti minn DPAS.

10

Il-pazjenti jipro?edu g?al pagamenti ta' kull xahar, mill-kontijiet bankarji tag?hom g?al dawk ta' DPAS, permezz ta' awtorizzazzjoni ta' debitu dirett. Skont id-de?i?joni tar-rinviju, il-mod kif jitwettaq id-debitu dirett huwa "partikolarment l-istess b?al dak deskrift fil-punti 7 sa 11 tas-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646)". Kull wie?ed minn dawn il-pagamenti jinkludi l-ammont dovut mill-pazjent li d-dentist, l-ammont dovut mill-pazjent lill-assiguratur u l-ammont dovut mill-pazjent lil DPAS. Kull xahar, DPAS tittrasferixxi lid-dentisti l-ammont totali dovut lilhom fir-rigward tal-pazjenti kollha tag?hom li wettqu l-pagamenti ta' kull xahar, filwaqt li tnaqqas b'mod partikolari ammont dovut lil DPAS b?ala tariffa g?as-servizzi tag?ha.

11

Sal?1 ta' Jannar 2012, il-ftehim kuntrattwali li jimplimenta l-pjanijiet ta' kura dentali kienu konklu?i biss bejn DPAS u d-dentisti. L-Amministrazzjoni Fiskali kienet tqis li DPAS kienet twettaq tran?azzjonijiet li jikkon?ernaw il-pagamenti jew it-trasferimenti, li huma e?enti mill-VAT skont il-punt 3 tal-Artikolu 13(B)(d) tas-Sitt Direttiva, u sussegwentement skont l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT, d-Direttiva dwar il-VAT jew skont id-dispo?izzjoni ekwivalenti tas-Sitt Direttiva.

12

Fit-28 ta' Ottubru 2010, il-Qorti tal-?ustizzja tat is-sentenza Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646), dwar l-issu??ettar g?all-VAT ta' servizzi li toffri Denplan Ltd, kompetituru ta' DPAS li wkoll ji??estixxi pjanijiet ta' pagament g?al kura dentali f'isem dentisti. F'din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat li Denplan kienet tipprovdi servizzi ta' rkupru ta' dejn, fis-sens tal-punt 3 tal-Artikolu 13(B)(d) tas-Sitt Direttiva, fejn l-g?an ta' dawn is-servizzi kien li jinkiseb il-pagament tad-dejn dovut lill-klijenti ta' Denplan, ji?ifieri d-dentisti, u li, f'dan ir-rigward, huma ma setg?ux jibbenefikaw mill-e?enzjoni prevista f'din id-dispo?izzjoni.

13

Wara din is-sentenza, DPAS iristrutturat l-aspetti kuntrattwali tal-pjanijiet ta' kura dentali tag?ha, bl-intenzjoni li tipprovdi, mill?1 ta' Jannar 2012, servizzi mhux biss lid-dentisti i?da wkoll lill-pazjenti.

14

B'hekk, minn na?a, permezz ta' ittra tat?8 ta' Settembru 2011 mibg?uta lill-klijenti dentisti tag?ha, DPAS informathom li, sabiex ma ??idx it-tariffi tag?ha b'konsegwenza tas-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646), hija kienet ser tag?mel ?erti "bidliet purament amministrativi", ming?ajr effett fuq l-ammonti mitluba lilhom jew li jintalbu lill-pazjenti tag?hom u li ma kieni jinvolvu "ebda differenza prattika meta mqabbla mal-ftehim attwali". Hija indikatilhom li, g?al dan il-g?an, il-ftehimiet kuntrattwali pre?edenti kienu ser ji?u mibdula.

15

Qabel il-bdil previst, dan kien jikkonsisti f'kuntratt konklu? bejn DPAS u d-dentist g?all-provvista ta' servizzi ta' pjanijiet ta' pagament ta' kura dentali (dental payment plan services) kif ukoll f'kuntratt konklu? bejn DPAS, b?ala a?ent ta' assiguraturi, u l-pazjent, g?all-provvista ta' kopertura ta' assigurazzjoni kumplimentari. Il-bidla m?abba kienet tikkonsisti fil-qsim tal-ewwel minn dawn il-kuntratti f'?ew? kuntratti separati, ji?ifieri, minn na?a, kuntratt konklu? bejn DPAS u d-dentist g?all-provvista ta' servizzi ta' pjanijiet ta' pagament ta' kura dentali (dental payment plan services), issu??ettati g?all-VAT, u, min-na?a l-o?ra, kuntratt konklu? bejn DPAS u l-pazjent g?all-provvista ta' "fa?ilitajiet" relatati mal-pjanijiet ta' pagament ta' kura dentali (dental payment plan facilities). DPAS spe?ifikat li l-ammont tat-tariffi tag?ha kien ser jibqa' l-istess, peress li kienet ser tie?u r-

responsabbiltà g?all-?las tal-VAT dovuta fuq is-servizz ipprovudut lid-dentist, filwaqt li kien ma?sub li s-servizzi l-o?ra jibqg?u e?enti mill-VAT.

16

Il-kundizzjonijiet ?enerali ?odda applikabbi mill?1 ta' Jannar 2012 u annessi ma' din l-ittra tat?8 ta' Settembru 2011 kienu jindikaw, b'mod partikolari, li DPAS ma kinitx responsabbli mill-falliment jew mill-annullament tal-awtorizzazzjoni ta' debitu dirett.

17

Min-na?a l-o?ra, DPAS bag?tet lil kull wie?ed mill-klijenti dentisti tag?ha ittra f'isimhom, indirizzata lill-pazjenti tag?ha li kienu nkitbu g?al pjan ta' kura dentali. Din l-ittra kienet tispe?ifika b'mod partikolari li, sa dak i?-?mien, il-klinika dentali kienet ?allset spejje? ta' ?estjoni lil DPAS, li kienu tnaqqsu mill-pagament ta' kull xahar permezz ta' debitu dirett imwettaq mill-pazjent, li kien ?ie miftiehem ma' DPAS li jsir ?ertu tibdil fil-modalitajiet amministrattivi u li kien sussegwentement propost li parti mill-ammont ta' kull xahar im?allas mill-pazjent lil DPAS permezz ta' debitu dirett jibda jin?amm minn dan tal-a??ar “fil-kuntest tal-obbligu tag?ha lejn [il-pazjent] li ti??estixxi u [li] tamministra l-pjan [tieg?u] ta' pagament g?al kura dentali, il-polza ta' assigurazzjoni komplementari [tieg?u] u l-linja telefonika ta' emer?enza dentali”. L-imsemmija ittra enfasizzat ukoll li dawn kienu “bidliet purament amministrattivi [li la kienu jaffettwaw] il-kopertura pprovoluta permezz tal-pjan ta' kura dentali u lanqas il-livell [tal-]pagamenti totali ta' kull xahar”.

18

F'dan il-kuntest, kull pazjent intalab jiffirma formola fejn ja??etta jew, jekk ikun il-ka?, jawtorizza, billi jispjega li huwa kien ftiehem li DPAS “ji??estixxi u jamministra” il-pagamenti dovuti ta?t il-pjan ta' kura dentali u li kien qieg?ed jawtorizza lil DPAS f'dan is-sens sabiex inaqwas spejje? ta' kull xahar mill-pagament ta' kull xahar miftiehem mad-dentist.

19

Permezz ta' ittra tas?17 ta' April 2012, l-amministrazzjoni fiskali informat lil DPAS dwar id-de?i?joni tag?ha li tg?id li l-provvista ta' servizzi relatata mal-?estjoni ta' pjanijiet ta' kura dentali, mog?tija minn DPAS mill?1 ta' Jannar 2012, kienet tikkostitwixxi jew provvista ta' servizzi unika favur dentisti, su??etta g?all-VAT b'rata normali, jew provvista ta' servizzi favur dentisti, su??etta g?all-VAT b'rata normali, u provvista ta' servizzi favur pazjenti, ukoll su??etta g?all-VAT b'rata normali.

20

DPAS ikkontestat din id-de?i?joni quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (il-Qorti tal-Ewwel Istanza (Awla Fiskali), ir-Renju Unit). Quddiem din tal-a??ar, hija sostniet li kienet tag?ti, lid-dentisti, provvista ta' servizzi su??etta g?all-VAT b'rata normali u, lill-pazjenti, provvista ta' servizzi distinta u e?enti mill-VAT. L-amministrazzjoni fiskali tenniet il-po?izzjoni esposta f'din l-ittra u, barra minn hekk, sostniet li l-ftehimiet kuntrattwali introdotti mill?1 ta' Jannar 2012 kienu jikkostitwixxu prattika abbu?iva fis-sens tas-sentenza tal?21 ta' Frar 2006, Halifax et (C?255/02, EU:C:2006:121).

21

Permezz ta' de?i?joni tat?22 ta' Novembru 2013, din il-qorti, b'mod partikolari, idde?idiet li DPAS kienet tiprovo di servizzi lill-pazjenti, g?al korrispettiv, li din kienet tran?azzjoni li tirrigwarda pagamenti, e?enti mill-VAT, u li ma kinitx tran?azzjoni ta' rkupru ta' dejn, fejn is-servizz inkwistjoni kien jing?ata lid-debitur u mhux lill-kreditur. Hija eskludiet ukoll l-e?istenza ta' prattika abbu?iva.

22

L-amministrazzjoni fiskali appellat minn din id-de?i?joni quddiem l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (il-Qorti Superjuri (Awla tat-Taxxa u tal-Ekwit?à), ir-Renju Unit). Din il-qorti, essenzjalment, ikkonfermat li DPAS kienet tiprovo di servizzi lill-pazjenti, bi skambju ta' korrispettiv. Barra minn hekk, hija kkonfermat l-assenza ta' prattika abbu?iva, billi rreferiet, b'mod partikolari, g?all-fatt li, skont il-punt 73 tas-sentenza tal?21 ta' Frar 2006, Halifax et (C?255/02, EU:C:2006:121), persuna taxxabbi g?andha d-dritt li tag??el l-istruttura tan-negoju tag?ha b'mod li tillimita d-dejn fiskali tag?ha u g?all-fatt li f'dan il-ka? ma setax jitqies li kien hemm struttura artifi?jali inti?a sabiex ji?u evitati l-konsegwenzi tas-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646). F'dan ir-rigward, hija ?a?det l-argument tal-amministrazzjoni fiskali bba?at fuq il-prin?ipju ta' newtralit?à fiskali, billi qieset li l-provvista ta' servizzi inkwistjoni quddiemha hija differenti minn dik li kienet inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?al din is-sentenza, billi l-konsumaturi ta' dawn is-servizzi kienu differenti u kienu jibbenefikaw minnhom ta?t kapa?itajiet differenti.

23

Madankollu din il-qorti ma waslitx twettaq evalwazzjoni fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk l-g?oti ta' provvista ta' servizzi minn DPAS lill-pazjenti hijiex e?enti mill-VAT. Hija tal-fehma li s-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646), tissostanzja l-argument ta' DPAS li dawn is-servizzi jikkostitwixxu tran?azzjoni li tirrigwarda l-pagamenti, u g?alhekk hija e?enti mill-VAT skont l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT, i?da tossova wkoll li s-sentenzi tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355), u tas?26 ta' Mejju 2016, National Exhibition Centre (C?130/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:357), juru li anali?i o?ra hija possibbli u tistaqsi kif dawn jistg?u ji?u rrikon?iljati. Barra minn hekk, li kieku kellu jitqies li l-provvista ta' servizzi inkwistjoni taqa' ta?t il-kun?ett ta' "tran?azzjoni li tikkon?erna l-pagamenti jew it-trasferimenti", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, hija tistaqsi dwar il-portata tal-kun?ett ta' "rkupru ta' djun", fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni, ?aladarba, jekk il-modalitajiet kuntrattwali jkunu nbidlu b'mod li l-korrispettiv g?all-provvista ta' servizzi eventwalment jit?allas mid-debitur minflok mill-kreditur, is-servizzi mog?tija mill-fornitur tas-servizzi jibqg?u, essenzjalment, identi?i.

24

F'dan ir-rigward, l-amministrazzjoni fiskali ssostni, essenzjalment, li l-anali?i funzionali tas-servizzi pprovdu minn DPAS lill-pazjenti ma hijiex differenti minn dik tas-servizzi li kienu inkwistjoni fil-kaw?i li taw lok g?as-sentenzi tas?26 ta' Meju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355), u tas?26 ta' Meju 2016, National Exhibition Centre (C?130/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:357), li minnhom jirri?ulta li persuna taxxabbi li tirrikorri g?al persuni o?ra li jiprovdu servizzi finanzjarji sabiex twettaq trasferimenti bejn kontijiet ma tkunx qed twettaq tran?azzjonijiet li jirrigwardaw trasferimenti. G?aldaqstant DPAS ma twettaqx kompiti amministrattivi. Is-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646), ma hijiex rilevanti f'dan il-ka?, min?abba li DPAS tiprovd servizzi lill-pazjenti, u mhux lid-dentisti. Madankollu, li kieku kellu jitqies li DPAS twettaq servizzi ta' trasferimenti g?ad-dentisti, il-konklu?jonijiet li jirri?ultaw mis-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646), ikunu japplikaw u l-provvista ta' servizzi inkwistjoni jkollha ti?i kklassifikata b?ala rkupru ta' djun, sakemm ma jinkisirx il-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

25

Min-na?a l-o?ra, DPAS issostni li, konformement mal-konklu?jonijiet li jirri?ultaw mis-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646), il-provvista ta' servizzi inkwistjoni hija tran?azzjoni li tirrigwarda pagamenti, i?da ma tikkostitwixxix irkupru ta' djun, inkwantu, mill?1 ta' Jannar 2012, dan huwa pprovdut lid-debituri. G?aldaqstant din hija provvista ta' servizzi e?enti mill-VAT. Is-sentenza tas?26 ta' Meju 2016, Bookit (C-607/14, EU:C:2016:355), u tas?26 ta' Meju 2016, National Exhibition Centre (C?130/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:357), minn na?a, kif ukoll is-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646), min-na?a l-o?ra, jistg?u ji?u rrikon?iljati, b'mod partikolari fid-dawl tad-differenzi fattwali importanti fil-kaw?i li taw lok g?al dawn is-sentenzi. Il-provvista ta' servizzi li hija tiprovd hija, min-na?a l-o?ra, analoga ?afna g?as-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tat?13 ta' Marzu 2014, ATP PensionService (C?464/12, EU:C:2014:139).

26

Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (il-Qorti Superjuri (Awla tat-Taxxa u tal-Ekwità)) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1)

Provista ta' servizzi b?al dik imwettqa mill-persuna taxxabbi f'din il-kaw?a, li tikkonsisti f'istruzzjoni, abba?i ta' awtorizzazzjoni ta' debitu dirett, g?at-te?id ta' flus permezz ta' debitu dirett mill-kont bankarju ta' pazjent u g?at-trasferiment tag?hom mill-persuna taxxabbi, wara t-tnaqqis tar-remunerazzjoni tal-persuna taxxabbi, lid-dentist tal-pazjent u lill-assiguratur, tikkostitwixxi provvista ta' servizzi ta' trasferiment jew ta' ?las e?enti fis-sens tal-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva tal-VAT? B'mod partikolari, is-sentenzi [tas-26 ta' Meju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355), u tas?26 ta' Meju 2016, National Exhibition Centre (C?130/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:357)] iwasslu g?all-konklu?joni li l-e?enzjoni mill-VAT prevista fl-Artikolu 135(1)(d) [tad-Direttiva VAT] ma hijiex applikabbli g?al servizz, b?al dak ipprovdu mill-persuna taxxabbi f'din il-kaw?a, li ma jinvolvix li l-persuna taxxabbi tiddebita jew tikkredita hija stess il-kontijiet li fuqhom hija g?andha kontroll i?da li, meta jsir trasferiment ta' fondi, ikun essenziali g?al dan it-trasferiment? Jew inkella s-sentenza [tat-28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646)] twassal g?all-konklu?joni opposta?

2)

Liema huma l-prin?ipji rilevanti li g?andhom ji?u applikati sabiex ji?i ddeterminat jekk provvista ta' servizzi b?al dik imwettqa mill-persuna taxxabbli f'din il-kaw?a taqax jew le fil-kamp ta' applikazzjoni ta' 'kollezzjoni tad-debitu [irkupru ta' djun]' fis-sens tal-Artikolu 135(1)(d) [tad-Direttiva dwar il-VAT]? B'mod partikolari, jekk (kif idde?idiet il-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza [tat-28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646)] fir-rigward ta' servizz identiku jew simili ?afna) tali servizz jikkostitwixxi rkupru ta' djun fil-ka? li dan ji?i pprovdut lill-persuna li liha huwa dovut il-?las (ji?ifieri f'dan il-ka? id-dentisti, b?al fil-kaw?a [li tat lok g?al din is-sentenza]), dan is-servizz jikkostitwixxi wkoll irkupru ta' djun jekk tali servizz ji?i pprovdut lill-persuna li hija obbligata t?allas (f'dan il-ka? il-pazjenti)?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

27

Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li l-e?enzjoni mill-VAT li hija prevista fiha g?at-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw il-pagamenti u t-trasferimenti tapplika g?al provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti f'li l-persuna taxxabbli titlob lill-istabbilimenti finanzjarji kkon?ernati, minn na?a, li somma ta' flus ti?i ttrasferita mill-kont bankarju ta' pazjent lejn dak tal-persuna taxxabbli fuq il-ba?i ta' awtorizzazzjoni ta' debitu dirett u, min-na?a l-o?ra, li din is-somma, wara tnaqqis tar-remunerazzjoni dovuta lil din il-persuna taxxabbli, ti?i ttrasferita mill-kont bankarju ta' din tal-a??ar lejn il-kontijiet bankarji rispettivi tad-dentist u tal-assiguratur ta' dan il-pazjent.

28

Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, l-e?enzjoni imsemmija fl-Artikolu 135(1) tad-Direttiva VAT jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li g?andhom l-g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?al ie?or (sentenzi tal?25 ta' Frar 1999, CPP, C?349/96, EU:C:1999:93, punt 15, kif ukoll tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 33 u l-?urisprudenza ??itata).

29

Hija wkoll ?urisprudenza stabbilita li t-termini u?ati sabiex jindikaw l-imsemmija e?enzjoni imsemmija jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali li jipprevedi li l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli (sentenzi tal?10 ta' Marzu 2011, Skandinaviska Enskilda Banken, C?540/09, EU:C:2011:137, punt 20, kif ukoll tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 34 u l-?urisprudenza ??itata).

30

F'dan il-kuntest, hemm lok jitfakkar li l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT jipprevedi li l-Istati Membri je?entaw "transazzjonijet, inklu? negozjar, li jikkon?ernaw kontijiet ta' depo?itu u kontijiet kurrenti, pagamenti, trasferimenti, debiti, ?ekkijiet u strumenti o?rajin negozzjablli, imma esku?a l-kollezzjoni tad-debitu".

31

It-tran?azzjonijiet e?enti bis-sa??a ta' din id-dispo?izzjoni huma g?alhekk iddefiniti skont in-natura

tal-provvista ta' servizzi pprovduuti u mhux skont il-fornitur jew id-destinatarju ta' servizz. G?aldaqstant l-e?enzjoni ma hijiex su??etta g?all-kundizzjoni li t-tran?azzjonijiet isiru minn ?ertu tip ta' stabbiliment jew ta' persuna ?uridika, i?da g?al dik li t-tran?azzjonijiet inkwistjoni jaqg?u ta?t il-qasam tat-tran?azzjonijiet finanzjarji (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK, C?175/09, EU:C:2010:646, punt 26 u l?-urisprudenza ??itata, kif ukoll tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 36).

32

F'dan il-ka?, hija biss l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT favur "transazzjonijiet [...] li jikkon?ernaw [...] [il?]pagamenti [u t?]trasferimenti" li hija inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

33

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li t-trasferiment huwa tran?azzjoni li jikkonsisti fl-e?ekuzzjoni ta' ordni ta' trasferiment ta' somma flus minn kont bankarju g?al ie?or. Huwa kkaratterizzat b'mod partikolari bil-fatt li jinvolvi tibdil tas-sitwazzjoni legali u finanzjarja e?istenti, min-na?a, bejn min i?allas u min jir?ievi u, u min-na?a l-o?ra, bejniethom u l-banek rispettivi tag?hom kif ukoll, jekk ikun il-ka?, bejn il-banek. Barra minn hekk, it-tran?azzjoni li tikkaw?a din il-bidla hija unikament it-trasferiment tal-fondi bejn il-kontijiet, indipendentement mill-kaw?a tag?ha. G?alhekk, peress li t-trasferiment huwa biss mezz ta' trasferiment ta' fondi, l-aspetti funzionali huma de?i?ivi sabiex ji?i stabbilit jekk tran?azzjoni tikkostitwixx trasferiment fis-sens tal-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT (sentenzi tal?5 ta' ?unju 1997, SDC, C?2/95, EU:C:1997:278, punt 53, kif ukoll tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 38 u l?-urisprudenza ??itata).

34

Barra minn hekk, il-kliem ta' din id-dispo?izzjoni ma jeskludix, b?ala prin?ipji, li tran?azzjoni ta' trasferiment tinqasam f'diversi servizzi, li g?alhekk jikkostitwixxu "transazzjonijiet [...] li jikkon?ernaw" it-trasferimenti fis-sens tag?ha (sentenzi tal?5 ta' ?unju 1997, SDC, C?2/95, EU:C:1997:278, punt 64, u tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 39). L-e?enzjoni prevista fl-imsemmija dispo?izzjoni tista' madankollu tirrigwarda biss tran?azzjonijiet li jiffurmaw kollettiv distint li, meta ji?i evalwat b'mod globali, ikollu b?ala effett li jissodisfa l-funzjonijiet spe?ifi?i u essenziali ta' tali trasferimenti sa fejn ikollu b?ala effett li jittrasferixxi fondi u li jag?ti lok g?al bidliet legali u finanzjarji li jimmaterjalizzaw dan it-trasferiment (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat?5 ta' ?unju 1997, SDC, C?2/95, EU:C:1997:278, punti 66 sa 68, u tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 39).

35

Din l-interpretazzjoni ma tippre?udikax modalitajiet ta' twettiq ta' dawn it-tran?azzjonijiet, fejn trasferiment jista' jitwettaq permezz ta' trasferiment ta' fondi effettiv jew billi ji?i rre?istrat fil-kontijiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?13 ta' Marzu 2014, ATP PensionService, C?464/12, EU:C:2014:139, punti 80 u 81).

36

Je?tie? ulterjorment li ssir distinzjoni bejn is-servizzi e?enti fis-sens tad-Direttiva VAT u l-provvista ta' sempli?i servizzi materjali, tekni?i jew amministrattivi. G?al dan il-g?an, hemm lok li ti?i e?aminata, b'mod partikolari, il-portata tar-responsabbiltà tal-fornitur tas-servizzi inkwistjoni u b'mod partikolari li jsir mag?ruf jekk din ir-responsabbiltà hijiex limitata g?all-aspetti tekni?i jew jekk

testendix g?all-funzjonijiet spe?ifi?i u essenziali li jikkaratterizzaw it-tran?azzjonijiet.(ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal?5 ta' ?unju 1997, SDC, C?2/95, EU:C:1997:278, punt 66, u tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 40).

37

Barra minn hekk, skont il-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, it-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw it-trasferimenti u t-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw il-pagamenti huma su??etti g?all-istess trattament g?all-finijiet tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal?5 ta' ?unju 1997, SDC, C?2/95, EU:C:1997:278, punt 50, kif ukoll tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

38

Kif osserva wkoll l-Avukat ?enerali fil-punti 35 u 39 tal-konklu?jonijiet tieg?u, minn dawn l-elementi jirri?ulta li provvista ta' servizzi tista' ti?i kklassifikata b?ala "tran?azzjonijiet li jikkon?ernaw it-trasferimenti" jew b?ala "tran?azzjoni li tikkon?erna l-pagamenti", fis-sens tal-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT, biss jekk ikollha b?ala effett li twettaq bidliet legali u finanzjarji li jikkaratterizzaw it-trasferimenti ta' somma flus. Min-na?a l-o?ra, il-provvista ta' sempli?i servizz materjali, tekniku jew amministrattiv li ma jwettaqx tali bidliet ma jkunx jaqa' ta?t dan il-kun?ett (ara b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punti 40 u 41).

39

F'dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-provvista ta' servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tinvolvi, minn na?a, fit-talba minn DPAS lill-istabbiliment finanzjarju tal-pazjent li nkiteb g?al pjan ta' kura dentali, fuq il-ba?i ta' awtorizzazzjoni ta' debitu dirett, li ti?i ttrasferita somma flus predeterminata mill-kont bankarju ta' dan il-pazjent lejn dak ta' DPAS u, min-na?a l-o?ra, fit-talba sussegwenti minn DPAS lill-istabbiliment finanzjarju li fih hija g?andha l-kont tag?ha li tittrasferixxi din is-somma mill-imsemmi kont lejn il-kontijiet bankarji rispettivi tad-dentist u tal-assiguratur tal-pazjent, filwaqt li DPAS i??omm parti minn din is-somma b?ala remunerazzjoni dovuta lilha mill-pazjent g?al din it-tran?azzjoni, li min-na?a tag?ha DPAS tikkwalifika b?ala "?estjoni tal-pagamenti [dovuti mill-pazjent ta?t il-pjan] ta' kura dentali [li nkiteb g?alih]".

40

Tali provvista ta' servizzi ma twettaqx, fiha nnifisha, il-bidliet legali u finanzjarji li jikkaratterizzaw it-trasferimenti ta' somma flus, fis-sens tal-?urisprudenza mfakkra fil-punti 33 sa 38 ta' din is-sentenza, i?da hija ta' natura amministrattiva.

41

Fil-fatt, DPAS ma tippro?edix minn rajha g?at-trasferimenti, jew g?all-iskrizzjoni fil-kontijiet bankarji kkon?ernati, tas-somom flus miftiehma fil-kuntest tal-pjanijiet ta' kura dentali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, i?da titlob lill-istabbilimenti finanzjarji kkon?ernati sabiex jipro?edu g?al dawn it-trasferimenti. Min-na?a l-o?ra, kif issostni l-amministrazzjoni fiskali, provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija paragunabbli g?as-servizz ta' ppro?essar tal-pagamenti bil-karta li kien inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355). F'din il-kaw?a, essenzjalment, kienet inkwistjoni provvista ta' servizzi li tikkonsisti fit-tressiq min-na?a tal-persuna taxxabbli ta' talbiet ta' pagamenti lill-istabbilimenti finanzjarji kkon?ernati, li l-klijenti kienu a??ettaw li jwettqu minn qabel bil-g?an li jixtru o??ett u li kienu jikkostitwixxu stadju li jippre?edi t-twettiq tat-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw il-pagamenti u t-trasferimenti mwettqa minn dawn l-istabbilimenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Mejju

2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punti 44 sa 51 u 53).

42

Hekk kif osserva wkoll l-Avukat ?enerali fil-punt 51 tal-konklu?jonijiet tieg?u, provvista ta' servizzi b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi biss stadju qabel it-tran?azzjoni li jirrigwarda l-pagamenti u t-trasferimenti, imsemmija fl-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT.

43

F'dan ir-rigward, jista' ji?i osservat ulterjorment li, ?ertament, il-provvista ta' servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija, fil-kuntest tal-pjanijiet ta' kura dentali kkon?ernati, indispensabbi g?at-twettiq tal-pagamenti dovuti mill-pazjenti lid-dentisti tag?hom u lill-assiguraturi tag?hom, billi huwa permezz tal-intervent ta' DPAS li ti?i espressa r-rieda tal-pazjenti li jsiru l-pagamenti inkwistjoni. Madankollu, peress li l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT kellu jkun is-su??ett ta' interpretazzjoni stretta, il-fatt wa?du li servizz ikun indispensabbi sabiex titwettaq tran?azzjoni e?entata ma jippermettix li ji?i konklu? li dan g?andu jkun e?entat (sentenzi tat?13 ta' Di?embru 2001, CSC Financial Services, C?235/00, EU:C:2001:696, punt 32, kif ukoll tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 45 u l-?urisprudenza ??itata).

44

Barra minn hekk, mill-kundizzjonijiet ?enerali l-?odda implementati mill?1 ta' Jannar 2012 u annessi mal-ittra lid-dentisti tat?8 ta' Settembru 2011, riprodotti fid-de?i?joni ta' rinviju, jirri?ulta li DPAS ma hijiex responsabbi mill-falliment jew mill-annullament tal-awtorizzazzjoni ta' debitu dirett li fuq il-ba?i tag?ha DPAS titlob li ji?u ttrasferiti mill-kont bankarju tal-pazjent ikkon?ernat is-somom li hija sussegwentement ikollha tittrasferixxi lid-dentist u lill-assiguratur.

45

Barra minn hekk, fir-rigward tal-istruttura u tal-g?anijiet tad-Direttiva VAT, g?andu ji?i osservat, minn na?a, li t-tran?azzjonijiet e?entati skont l-Artikolu 135(1)(d) sa (f) ta' din id-direttiva, minkejja li ma g?andhomx ne?essarjament jitwettqu minn bank jew minn stabbiliment finanzjarju, huma, min-natura tag?hom stess, tran?azzjonijiet finanzjarji (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat?22 ta' Ottubru 2015, Hedqvist, C?264/14, EU:C:2015:718, punt 37 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punti 36 u 54). Issa, hekk kif ?ie kkonstatat fil-punti 40 u 41 ta' din is-sentenza, provvista ta' servizzi b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija ta' natura amministrativa.

46

Min-na?a l-o?ra, l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 135(1)(d) sa (f) tad-Direttiva VAT huma inti?i b'mod partikolari sabiex itaffu d-diffikultajiet marbuta mad-determinazzjoni tal-ba?i ta' taxxa u tal-ammont tal-VAT li jista' jitnaqqas (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad?19 ta' April 2007, Velvet & Steel Immobilien, C?455/05, EU:C:2007:232, punt 24, kif ukoll tat?22 ta' Ottubru 2015, Hedqvist, C?264/14, EU:C:2015:718, punt 36). Madankollu mid-de?i?joni ta' rinviju jirri?ulta li l-ammont tar-remunerazzjoni dovuta mill-pazjent lil DPAS g?all-provvista ta' servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkorrispondi g?al differenza bejn l-ammont li ?ie ttrasferit mill-kont ta' dan il-pazjent u l-ammont li sussegwentement ?ew ittrasferiti minn DPAS lid-dentist u lill-assiguratur ta' dan il-pazjent. F'dawn i?-irkustanzi, id-determinazzjoni tal-ba?i ta' taxxa ma tippre?enta ebda diffikultà partikolari.

47

G?aldaqstant hemm lok li ji?i kkonstatat, fir-rigward tal-punti pre?edenti, li provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma taqax ta?t l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT favur tran?azzjonijiet li jirrigwardaw il-pagamenti u t-trasferimenti.

48

Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar ir-rilevanza, g?all-finijiet ta' din il-kaw?a, tas-sentenza tat?28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646). F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i osservat, b?alma jag?mel l-Avukat ?enerali fil-punti 59 sa 63 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li, f'din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja ma e?aminatx jekk il-provvista ta' servizzi li kienet inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?al din il-kaw?a kinitx tissodisfa l-kriterju stabbilit mill-?urisprudenza pre?edenti tal-Qorti tal-?ustizzja g?all-finijiet tal-identifikazzjoni ta' tran?azzjoni dwar il-pagamenti u t-trasferimenti, li minnha di?à kien jirri?ulta li l-kriterju rilevanti f'dan ir-rigward kien jinsab fil-fatt dwar jekk il-provvista ta' servizzi kkon?ernata kellhiex b?ala effett li twettaq bidliet legali u finanzjarji li jikkaratterizzaw it-trasferiment ta' somma flus (ara s-sentenzi tal?5 ta' ?unju 1997, SDC, C?2/95, EU:C:1997:278, punti 53 u 66, kif ukoll tat?13 ta' Di?embru 2001, CSC Financial Services, C?235/00, EU:C:2001:696, punti 26 sa 28), i?da ffokat l-anali?i tag?ha fuq il-kwistjoni dwar jekk din il-provvista ta' servizzi kinitx taqa' ta?t il-kun?ett ta' "irkupru ta' dejn", fis-sens tal-punt 3 tal-Artikolu 13(B)(d) tas-Sitt Direttiva, li sar l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT.

49

Minn din is-sentenza lanqas ma jirri?ulta li permezz tag?ha l-Qorti tal-?ustizzja xtaqet twessa' l-kun?ett ta' "transazzjonijiet [...] li jikkon?ernaw [...] [il?]pagamenti [u t?]trasferimenti", fis-sens ta'dawn id-dispo?izzjonijiet, hekk kif stabbilit mill-?urisprudenza pre?edenti g?al din, b'tali mod li fih ji?u inklu?i tran?azzjonijiet li b?ala tali ma jag?tux lok g?all-bidliet legali u finanzjarji li jikkaratterizzaw it-trasferiment ta' somma flus, u lanqas ma xtaqet tiddefinixxi mill-?did dan il-kun?ett billi tistabbilixxi kriterji ?odda.

50

Fid-dawl ta' dawn il-punti, ebda konklu?joni favur l-e?enzjoni tal-provvista ta' servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, min?abba li tkun tikkostitwixxi tran?azzjoni li tirrigwarda l-pagamenti jew il-?lasijiet fis-sens tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, ma tista' tinsilet minn din is-sentenza.

51

Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, je?tie? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun li l-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-e?enzjoni mill-VAT li hija prevista fih g?at-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw il-pagamenti u t-trasferimenti ma tapplikax g?al provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti f'li l-persuna taxxabbi titlob lill-istabbilimenti finanzjarji kkon?ernati, minn na?a, li somma flus ti?i ttrasferita mill-kont bankarju ta' pazjent lejn dak tal-persuna taxxabbi fuq il-ba?i ta' awtorizzazzjoni ta' debitu dirett u, min-na?a l-o?ra, li din is-somma, wara tnaqqis tar-remunerazzjoni dovuta lil din il-persuna taxxabbi, ti?i ttrasferita mill-kont bankarju ta' din tal-a??ar lejn il-kontijiet bankarji rispettivi tad-dentist u tal-assicuratur ta' dan il-pazjent.

Fuq it-tieni domanda

52

Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

53

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, II-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-e?enzjoni mill-VAT li hija prevista fih g?at-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw il-pagamenti u t-trasferimenti ma tapplikax g?al provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti f'li l-persuna taxxabbi titlob lill-istabbilimenti finanzjarji kkon?ernati, minn na?a, li somma flus ti?i ttrasferita mill-kont bankarju ta' pazjent lejn dak tal-persuna taxxabbi fuq il-ba?i ta' awtorizzazzjoni ta' debitu dirett u, min-na?a l-o?ra, li din is-somma, wara tnaqqis tar-remunerazzjoni dovuta lil din il-persuna taxxabbi, ti?i ttrasferita mill-kont bankarju ta' din tal-a??ar lejn il-kontijiet bankarji rispettivi tad-dentist u tal-assiguratur ta' dan il-pazjent.

Firem

( \*1 ) Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.